

## **InterRom: experiencias didácticas y formación en intercomprensión en Argentina**

*Silvana MARCHIARO, Equipo InterRom - Facultad de Lenguas – Univ. Nacional de Córdoba*

**Mots-clés** : intercomprensión – formación – didáctica - educación media y superior

**Axe thématique** : Intégration des formations, démarches et pratiques intercompréhensives

**Langue de communication** : espagnol

**Langue des supports visuels** : italien

La comunicación dará cuenta del trabajo llevado a cabo por el equipo InterRom, conformado por docentes-investigadores de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, en lo que respecta a investigación, elaboración de una metodología de enseñanza e integración de la perspectiva intercomprensiva en la enseñanza de lenguas romances en el ámbito universitario y -actualmente- en la escuela secundaria.

En un contexto de pérdida de espacios de formación en lenguas romances extranjeras InterRom inicia en el año 2000 la tarea de investigación, formación y difusión de la intercomprensión lingüística, inspirados en los aportes de los equipos europeos (EuRom 4, EuroCom, Galatea-Galanet). La principal apuesta apunta a proyectar innovaciones educativas que valoricen la integración de los aprendizajes lingüísticos en lenguas romances (materna y extranjeras), tanto en la universidad como en la escuela.

El trabajo sostenido durante estos años ha dado como resultado la publicación de una propuesta didáctica para el desarrollo de estrategias de lectura intercomprensiva (Carullo, Torre et al.: 2007). En cuanto a la formación, ha tenido un considerable impacto en el nivel universitario con la apertura de espacios de formación en grado y en postgrado. Paralelamente al diseño de materiales y de una metodología adecuada al desarrollo de estrategias de lectura intercomprensiva, se realizaron diversos estudios empíricos que dieron lugar a numerosas publicaciones y presentaciones en Jornadas y Congresos.

A partir de 2008 nos planteamos un nuevo objeto de indagación, focalizando la investigación en la intercomprensión de lenguas romances en el plano de la discursividad oral. Nos abocamos específicamente al análisis, en enfoque contrastivo, de aspectos prosódicos y al estudio de los niveles predicativo e ilocucionario en secuencias textuales expositivas en español, italiano, francés y portugués, y a estudios de percepción/intercomprensión del discurso oral expositivo.

Actualmente, el equipo ha iniciado una nueva etapa de investigación con el objetivo de trasladar y adaptar las experiencias en el ámbito universitario a la escuela secundaria. El nuevo proyecto se propone incorporar la perspectiva del aprendizaje intercomprensivo de lenguas romances en los Ciclos Orientados del nivel medio, con el objetivo no sólo de ampliar el espectro de lenguas extranjeras estudiadas en la escuela secundaria, sino también de realizar aportes para la formación de los jóvenes estudiantes en lo que respecta a la lectura y escritura en la propia lengua materna.

### **Fuentes citadas**

CARULLO, A. M., TORRE, M.L. et al. (2007). Intercomprensión en lenguas romances. Propuesta didáctica para el desarrollo de estrategias de lectura plurilingüe. Módulo 1: De similitudes y diferencias. Módulo 2: Hacia el reconocimientos de los esquemas de organización textual. Córdoba: Ediciones del Copista.

Ministerio de Educación, Gobierno de la Provincia de Córdoba. Educación Secundaria. Documento de Síntesis de las Orientaciones 2012-2015.

Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. Consejo Federal de Cultura y Educación (2006) LEY DE EDUCACIÓN NACIONAL N° 26.206.